

TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH

**Office: Sub Divisional Engineer,
Provincial Sub Division, Public Works Department
(Buildings and Roads) Branch, Khanna.**

To,

Principal,
A.S. Modern Sen. Sec. Khanna,
District Ludhiana.

No. 300 Date: 04/08/2025

Subject:- Building Safety Certificate for the year 2025-26.

Reference: Your letter no. 804 Date: 25-07-2025 at the address of Executive Engineer Construction Division No. 2, L.N.V. B & M Branch, Ludhiana.

In reference to the above subject, it has been reported by the Junior Engineer of this office Mr. Pankaj Arora that as per the documents provided by you, the building of the said school has been visually inspected and it has been found that the building of the said school appears to be safe to view based on the conditions mentioned in Part-II of the attached Performa. This certificate is valid till 31-03-2026. Further this certificate is issued to you on this condition. That if there is any kind of increase in the fee deposited by you for the said certificate, then you will be bound to deposit it.

**Attached/Building Safety Certificate
PART-1 & PART-2**

sd/-

**Sub Division Engineer,
Provincial Sub Division L.N.V.
(B and M) Branch, Khanna.**

Endorsement no. Dated:

Copy of the above Executive Engineer, Construction Division No. 2, L.N.V. (B & M) Branch, Ludhiana to their endorsement number. 804 Dated 25.07.2025 for information and it is reported that the inspection fees of Rs. 15,000/- has been deposited by the school vide E-challan receipt no. 18453132, Dated 21.07.2025 through Head 0059-80-800-85-00

**Attached/Building Safety Certificate
PART-1 & PART-2, E-Challan Receipt**

sd/-

**Sub Division Engineer,
Provincial Sub Division L.N.V.
(B and M) Branch, Khanna.**

True Translation I am Competent
to translate Hindi/Punjabi to English

JARNAIL SINGH
NOTARY PUBLIC
KHANNA (PB.)



25 AUG 2025

ਦਫਤਰ: ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਪ੍ਰਾਤਕ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ (ਭਵਨ ਤੇ ਮਾਰਗ) ਸ਼ਾਖਾ, ਖੰਨਾ।

ਮੇਹਨ ਵਿਖੇ,

✓ ਪ੍ਰਸੀਪਲ,
ਏ.ਐਸ. ਮਾਡਰਨ ਸੀ.ਸੈਕੰਡ. ਸਕੂਲ,
ਖੰਨਾ, ਲੁਧਿਆਣਾ

ਨੰ. ੨੦੦ ਮਿਤੀ ੦੫/੮/੨੫

ਵਿਸ਼ਾ: ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲੈਣ ਸਬੰਧੀ 2025-26

ਹਵਾਲਾ: ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਨੰ. ੨ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ. ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ ਲੁਧਿਆਣਾ ਜੀ ਦਾ ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ.
804 ਮਿਤੀ. 25.07.2025

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਇਸ ਦਫਤਰ ਦੇ ਜੂਨੀਅਰ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਸ਼੍ਰੀ ਪੰਕਜ ਅਰੋੜਾ ਵਲੋਂ ਰਿਪੋਰਟ
ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਉਕਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ Visual ਨਿਰੀਖਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ
ਅਤੇ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਨੱਥੀ ਪ੍ਰੋਫੈਲ ਦੇ Part-II ਵਿੱਚ ਦਰਸਾਈਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਉਕਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਇਮਾਰਤ
ਵੇਖਣ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਜਾਪਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦੀ ਮਿਆਦ ਮਿਤੀ 31.03.2026 ਤੱਕ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਇਹ
ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਆਪ ਨੂੰ ਇਸ ਸ਼ਰਤ ਤੇ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਉਕਤ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਈ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਈ
ਗਈ ਫੀਸ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਿਸਮ ਦਾ ਵਾਧਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪ ਉਹ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਪਾਬੰਦ ਹੋਵੇਗੇ।

ਨੱਥੀ/ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ
PART-1 & PART-2

੮/੧੧
ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਪ੍ਰਾਤਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ, ਖੰਨਾ।

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ ਮਿਤੀ

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਨੰ. 2, ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ. (ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ,
ਲੁਧਿਆਣਾ ਜੀ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ. 804 ਮਿਤੀ. 25.07.2025 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜ ਕੇ ਰਿਪੋਰਟ
ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲ ਵੱਲੋਂ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਫੀਸ ਰਕਮੀ 15,000/- ਰੁਪਏ, ਈ-ਚਲਾਨ ਰਸੀਦ ਨੰ. 18453132 ਮਿਤੀ
21.07.2025 ਰਾਂਹੀ Head 0059-80-800-85-00 ਵਿੱਚ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਈ ਗਈ ਹੈ।

ਨੱਥੀ/ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ
PART-1 & PART-2, ਈ-ਚਲਾਨ ਰਸੀਦ

—ਸਪਟ—
ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਪ੍ਰਾਤਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ, ਖੰਨਾ।